



Spletna pogodba za storitev Google Aplikacije za podjetja

Oglejte si [Dodatne pogoje](#) za storitve, ki so na voljo z novo infrastrukturo računov

*Spodaj navedeni pogoji veljajo za mesečno zaračunavanje za nazaj. [Kliknite tukaj](#) za prikaz pogojev za stranke z letnim predplačilom.

To (spletno) pogodbo za storitev Google Aplikacije za podjetja (v nadaljevanju »Pogodba«) sklepa družba Google Inc., ustanovljena po pravu zvezne države Delaware (Združene države), s sedežem na naslovu 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, California 94043 (v nadaljevanju »Google«) in pravna oseba, ki se strinja s temi pogoji (v nadaljevanju »stranka«). Ta Pogodba prične veljati z dnem, ko spodaj kliknete gumb »Sprejemem« ali, če je mogoče, z dnem podpisa Pogodbe obeh pogodbenih strank (v nadaljevanju »Datum veljavnosti«). Če pogoje sprejemate v imenu svojega delodajalca ali druge pravne osebe, ste njen predstavnik in jamčite naslednje: (i) imate vsa pravna pooblastila, da vašega delodajalca ali zadevno pravno osebo zavežete k upoštevanju teh določil in pogojev; (ii) to Pogodbo ste prebrali in jo razumete; (iii) s to Pogodbo se strinjate v imenu pravne osebe, ki jo zastopate. Če nimate pravnih pooblastil, da svojega delodajalca ali zadevno pravno osebo zavežete k upoštevanju teh določil in pogojev, vas prosimo, da ne kliknete gumba »Sprejemem« (oziroma ne podpišete te Pogodbe). Ta Pogodba stranki ureja dostop do storitev in njihovo uporabo.

1 Storitve

1.1 **Objekti in oprema ter prenos podatkov** Vsi objekti in oprema za shranjevanje in obdelavo podatkov stranke bodo izpolnjevali razumne varnostne standarde, ki ne bodo nič slabši kot varnostni standardi v objektih in opremi, kjer Google shranjuje in obdeluje svoje lastne podatke podobne vrste. Google uporablja sisteme in postopke za zagotavljanje varnosti in zaupnosti podatkov stranke, ki so najmanj na ravni industrijskih standardov, za zaščito pred pričakovanimi grožnjami ali nevarnostmi za varnost ali celovitost podatkov stranke in za zaščito pred nepooblaščenim dostopom ali uporabo podatkov stranke. Kot del zagotavljanja storitev lahko Google podatke stranke prenese, shrani in obdela v Združenih državah ali v kateri koli državi, kjer Google ali njegovi predstavniki vzdržujejo objekte in opremo. Z uporabo storitev se stranka strinja s takšnimi prenosi, obdelavo in shranjevanjem podatkov stranke.

1.2 Spremembe

- a. **Storitev.** Google lahko občasno izvede komercialno razumne spremembe storitev. Če Google izvede bistvene spremembe storitev, bo o tem obvestil stranko, če se je stranka pri Googlu naročila na obveščanje o takšnih spremembah.
- b. **Pogojev URL.** Google lahko občasno izvede komercialno razumne spremembe Pogojev URL. Če Google izvede bistvene spremembe pogojev URL, bo stranko o tem obvestil s pošiljanjem e-pošte na e-poštni naslov za obvestila ali z opozorilom stranki prek skrbniške konzole. Če ima sprememba bistven škodljiv učinek za stranko in se stranka s spremembo ne strinja, mora stranka o tem obvestiti Google prek središča za pomoč v tridesetih dneh po prejemu obvestila o spremembi. Če stranka obvesti Google, kot je zahtevano, bodo za stranko še naprej veljali pogoji, ki so veljali neposredno pred spremembo, do konca takrat veljavnega obdobja veljavnosti storitev za zadevne storitve. Če bodo zadevne storitve obnovljene, bodo obnovljene v skladu z Googlovimi takrat veljavnimi pogoji URL.

1.3 **Lastništvo imena domene stranke:** Pred pričetkom zagotavljanja storitev lahko Google preveri, ali so imena domen stranke resnično v njeni lasti oziroma pod njeno upravo. Če imena domen stranke niso v njeni lasti oziroma pod njeno upravo, Google ni zavezan k zagotavljanju storitev stranki.

1.4 **Oglasi:** S privzeto nastavitvijo za storitve je Googlu prepovedano prikazovanje oglasov. Stranka lahko to nastavitve spremeni v skrbniški konzoli, kar se šteje kot strankino

pooblastilo Googlu za prikazovanje oglasov. Če stranka omogoči prikazovanje oglasov, lahko nastavev kadar koli povrne na privzeto in Google bo prenehal s prikazovanjem oglasov.

- 1.5 **Storitev Google Apps Vault:** Če stranka kupi storitev Google Apps Vault, veljajo naslednji dodatni pogoji:
- Hramba podatkov:** Google ni zavezan k hrambi nobenih arhiviranih podatkov stranke, zunaj obdobja, ki ga določi stranka (razen v primeru morebitnih pravnih obveznosti). Če stranka ne obnovi nakupa storitve Google Apps Vault, Google ni zavezan k hrambi nobenih arhiviranih podatkov stranke.
 - Dodatni nakupi:** Razen če Google dovoli drugače, bo stranka po nakupu storitve Google Apps Vault za vsak dodaten nakup računa končnega uporabnika prejela dostop do storitve Google Apps Vault za enako število računov končnih uporabnikov, kar ji bo tudi zaračunano.

2 Obveznosti stranke

- 2.1 **Skladnost:** Stranka mora storitve uporabljati v skladu s Pravilnikom o sprejemljivi rabi. Google lahko občasno doda aplikacijam nove funkcije ali nove funkcionalnosti storitvam, za uporabo katerih je lahko potrebno soglasje stranke z dodatnimi pogoji. Poleg tega bo Google dodajal tudi druge Googlove izdelke (ti niso del storitev), ki bodo stranki in njenim končnim uporabnikom na voljo v skladu s pogoji za druge Googlove izdelke in veljavnimi pogoji za uporabo posameznega Googlovega izdelka. Če stranka ne želi omogočiti nobenega od drugih Googlovih izdelkov, jih lahko stranka kadar koli omogoči ali onemogoči prek skrbniške konzole.
- 2.2 **Poštni vzdevki:** Stranka je samostojno odgovorna za nadzor nad odgovarjanjem na in ostalo obdelavo e-poštnih sporočil, poslanih na poštno vzdevke »abuse« in »postmaster« za imena domen stranke, vendar lahko Google vseeno nadzira e-poštna sporočila, poslana na te poštno vzdevke za imena domen stranke, da tako omogoči prepoznavanje zlorabe storitev.
- 2.3 **Strankino skrbništvo storitev:** Stranka lahko prek skrbniške konzole določi enega ali več skrbnikov s pravicami za dostop do skrbniških računov in do skrbništva računov končnih uporabnikov. Stranka je odgovorna za naslednje: (a) vzdrževanje zaupnosti gesla in skrbniških računov; (b) določanje posameznikov s pooblastili za dostop do skrbniških računov; (c) zagotavljanje skladnosti s Pogodbo pri izvajanju vseh dejavnosti v zvezi s skrbniškimi računi. Stranka se strinja, da Google ni odgovoren za interno upravljanje ali skrbništvo storitev za stranko in da je Google samo v vlogi obdelovalca podatkov.
- 2.4 **Soglasje končnih uporabnikov:** Strankini skrbniki imajo pravico do dostopa, nadzora, uporabe ali razkritja podatkov, ki so končnim uporabnikom na voljo v računih končnih uporabnikov. Stranka bo od končnih uporabnikov pridobila in vzdrževala vsa potrebna soglasja za naslednje zadeve: (i) strankin dostop do, nadzor, uporaba in razkritje teh podatkov ter omogočanje teh dejavnosti stranki s strani Googla; (ii) zagotavljanje storitev s strani Googla.
- 2.5 **Nepooblaščen uporaba:** Stranka bo uporabila komercialno razumna sredstva za preprečevanje nepooblaščen uporabe storitev in prekinitvev kakršne koli nepooblaščen uporabe. Stranka bo o vsakršni nepooblaščen uporabi ali dostopu do storitev obvestila Google, takoj ko bo to zaznala.
- 2.6 **Omejitev uporabe:** Razen če se Google izrecno strinja v pisni obliki, stranka ne sme izvajati naslednjih dejavnosti in bo uporabila komercialno razumna sredstva, da tretje stranke ne bodo izvajale naslednjega: (a) prodaja, preprodaja, dajanje v najem (ali kar koli funkcionalno enakovrednega) storitev tretjim strankam (razen izrecno dovoljenega po tej Pogodbi); (b) poskus obratnega inženirstva storitev ali njihovih komponent; (c) poskus izdelave nadomestne ali podobne storitve s pomočjo uporabe ali dostopa do storitev; (d) uporaba storitev pri dejavnostih z visoko stopnjo tveganja; (e) uporaba storitev za shranjevanje ali prenos kakršnih koli podatkov stranke, za katere veljajo zakoni za nadzor izvoza. Stranka je samostojno odgovorna za upoštevanje zakona HIPAA.

- 2.7 **Zahteve tretjih strank:** Stranka je odgovorna za odgovarjanje na zahteve tretjih strank. Google bo v obsegu, ki ga dopušča zakonodaja, in v skladu s pogoji zahteve tretje stranke ukrepal na naslednji način: (a) stranko bo takoj obvestil o prejemu zahteve tretje stranke; (b) upošteval bo strankine razumne zahteve glede poskusa oporekanja zahtevi tretje stranke; (c) stranki bo zagotovil potrebne podatke ali orodja za odgovor na zahtevo tretje stranke. Stranka mora najprej sama poskusiti pridobiti potrebne podatke za odgovor na zahtevo stranke in bo Google obvestila samo, če ji takšnih podatkov ne uspe pridobiti iz razumljivih razlogov.

3 **Zaračunavanje in plačila**

- 3.1 **Zaračunavanje:** Stranka lahko pri podajanju naročila za storitve izbere eno od naslednjih možnosti zaračunavanja.

- a. **Prilagodljivi paket:** Če stranka izbere to možnost, ji storitev ne bo treba kupiti za vnaprej določeno obdobje, ampak bo za storitve plačevala vsak mesec. Google bo stranki zaračunal naslednje: (i) plačila na podlagi strankine dnevne uporabe storitev v preteklem mesecu; (ii) mesečno za nazaj za uporabo storitev. Google bo stranki podal mesečno ceno za storitve ob strankinem naročilu storitev, ta cena bo uporabljena za sorazmeren izračun plačil za strankino dnevno uporabo v zadevnem mesecu. Za izračun plačil bodo delne dnevne uporabe storitev zaokrožene na celoten dan uporabe storitev. Stranka lahko uporabo storitev plača z uporabo spodaj navedenih načinov za izvedbo plačila.
- b. **Letni paket:** Če stranka izbere to možnost, se zaveže k nakupu storitev pri Googlu za enoletno obdobje. V zameno prejme popust pri nakupu storitev, kar se bo poznalo na strankinem mesečnem plačilu. Čeprav se stranka zaveže k enoletnemu nakupu storitev pri Googlu, bo Google za uporabo storitev stranki vseeno zaračunal mesečno za nazaj. Stranka lahko uporabo storitev plača z uporabo spodaj navedenih načinov za izvedbo plačila.

- 3.2 **Plačilo:** Vsa plačila morajo biti izvedena v ameriških dolarjih, razen če je drugače navedeno na strani z naročilom ali na računu.

- a. **Kreditna ali debetna kartica:** Kadar stranka plačuje s kreditno kartico, debetno kartico ali drugim načinom za izvedbo plačila, kjer račun ni potreben, je rok za plačila ob koncu meseca, v katerem je stranka prejela storitve. Za kreditne ali debetne kartice lahko velja naslednje: (i) Google bo stranki pravočasno zaračunal vsa veljavna plačila in (ii) ta plačila bodo upoštevana kot zamujena trideset dni po koncu meseca, v katerem je stranka prejela storitve.
- b. **Računi:** Rok za plačila računov je trideset dni po datumu izdaje računa, razen če je drugače navedeno na strani z naročilom; po tem roku so upoštevana kot zamujena.
- c. **Drugi načini za izvedbo plačil:** Stranka lahko v skrbniški konzoli spremeni način za izvedbo plačila. Google lahko omogoči dodatne načine za izvedbo plačil in jih ponudi na izbiro v skrbniški konzoli. Za te druge načine za izvedbo plačil lahko veljajo dodatni pogoji, ki jih mora stranka sprejeti pred uporabo dodatnih načinov za izvedbo plačil.

- 3.3 **Zamujena plačila:** Za zamujena plačila lahko velja obrestna mera v višini enega in pol odstotka na mesec (ali najvišja po zakonu dovoljena obrestna mera, če je ta nižja) od datuma roka plačila do datuma, ko je plačilo poravnano v celoti. Stranka je odgovorna za vse razumne stroške (vključno z odvetniškimi honorarji), ki Googlu nastanejo pri izterjavi takšnih zamujenih plačil, razen kadar so zamujena plačila posledica Googlove nenatančnosti pri zaračunavanju.

3.4 **Začasna prekinitev zaradi neplačila**

- a. **Samodejna začasna prekinitev:** Google stranki omogoča rok tridesetih dni za izplačilo zamujenih plačil. Če stranka Googlu zamujenih plačil ne izplača v tridesetih dneh, Google samodejno začasno prekine strankino uporabo storitev. Ta začasna prekinitev traja do trenutka, ko stranka Googlu izplača vsa neporavnana plačila.
- b. **Med začasno prekinitvijo:** Če stranka uporablja mesečni paket in je zagotavljanje storitev stranki začasno prekinjeno zaradi zamujenih plačil, bo Google med to začasno

prekinitvijo stranki prenehal zaračunavati mesečna plačila. Če se je stranka zavezala k letnemu nakupu storitev pri Googlu, bo Google med to začasno prekinitvijo zaradi zamujenih plačil nadaljeval z zaračunavanjem mesečnih plačil in stranka bo morala za nadaljevanje uporabe storitev najprej poravnati vsa neporavnana plačila.

- c. **Trajna prekinitvev po začasni prekinitvi:** Če stranka začasne prekinitve ne odpravi pred rokom šestdesetih dni, lahko Google Pogodbo s stranko trajno prekine zaradi kršitve 11. člena.

3.5 **Davki:** Stranka je odgovorna za vse davke in stranka mora Googlu plačati za storitve brez kakršnega koli odbitka zaradi davkov. Če je Google zavezan k izterjavi ali plačilu davkov, bodo davki zaračunani stranki, razen če stranka Googlu poda veljavno potrdilo o oprostitvi davka s pooblastilom ustreznega davčnega organa. Če mora stranka po zakonu odtegniti kakršne koli davke od plačil Googlu, mora stranka Googlu podati uradno davčno potrdilo ali drugo ustrezno dokumentacijo za dokazilo o takšnih plačilih.

3.6 **Naročilnice:** Če stranka na svojem računu zahteva prikaz številke naročilnice, mora o tem obvestiti Google, ki bo po prejemu takšnega obvestila na račun dodal tudi številko naročilnice. Če stranka ne poda svoje številke naročilnice, se s tem odreka vsem zahtevam po številki naročilnice in (a) Google bo stranki izstavil račun brez številke naročilnice ter (b) stranka se strinja s plačilom računov brez referenčne številke naročilnice. Kakršna koli določila in pogoji na naročilnici so v zvezi s to Pogodbo nični in neveljavni.

4 Storitve tehnične podpore

4.1 **S strani stranke:** Stranka bo na vprašanja in pritožbe končnih uporabnikov ali tretjih strank v zvezi z uporabo storitev s strani stranke ali končnih uporabnikov odgovarjala na lastne stroške. Stranka bo za razrešitev težav s podporo uporabila komercialno razumna sredstva, preden jih bo predala Googlu.

4.2 **S strani Googla:** Če stranka ne zmore razrešiti težave s podporo v skladu s prejšnjim odstavkom, lahko stranka težavo preda Googlu v skladu s Smernicami TSS. Google bo stranki zagotovil storitve TSS v skladu s Smernicami TSS.

5 Začasna prekinitvev

5.1 **Računov končnih uporabnikov s strani Googla:** Če Google prepozna kršitev Pogodbe s strani končnega uporabnika, lahko Google od stranke zahteva, da začasno prekine točno določen račun končnega uporabnika. Če stranka ne izpolni Googlove zahteve po začasni prekinitvi računa končnega uporabnika, lahko to izvede Google. Kakršna koli začasna prekinitvev s strani Googla traja, dokler zadevni končni uporabnik ne odpravi kršitve, zaradi katere je prišlo do začasne prekinitvev.

5.2 **Kršitve varnosti:** Ne glede na že omenjeno lahko v primeru kršitve varnosti Google samodejno začasno prekine sporno uporabo. Začasna prekinitvev bo trajala najmanj zahtevano obdobje, ki je potrebno za preprečitev ali odstranitev kršitve varnosti. Če Google začasno prekine račun končnega uporabnika zaradi kakršnega koli razloga brez vnaprejšnjega obvestila stranki, mora Google, na zahtevo stranke, stranki podati razlog za začasno prekinitvev, takoj ko je to mogoče razumno pričakovati.

6 Zaupni podatki

6.1 **Obveznosti:** Obe posamezni pogodbeni stranki bosta: (a) varovali zaupne podatke druge pogodbene stranke po enakih standardih kot varujeta lastne zaupne podatke in (b) ne bosta razkrivali zaupnih podatkov, razen partnerjem in predstavnikom, ki jih morajo poznati in so se v pisni obliki strinjali z ohranjanjem njihove zaupnosti. Obe pogodbeni stranki (in vsi zaposleni pri njunih Partnerjih in predstavnikih, katerim sta razkrili zaupne podatke) lahko uporabita zaupne podatke samo za uveljavljanje pravic in izpolnjevanje svojih obveznosti po tej Pogodbi, pri tem pa morata uporabiti razumne ukrepe za njihovo zaščito. Obe pogodbeni

stranki sta odgovorni za vsa dejanja zaposlenih pri svojih partnerjih in predstavnikih, če kršijo določila tega člena.

- 6.2 **Izjeme:** Naslednje ne spada med zaupne podatke: (a) podatki, ki jih je prejemnik zaupnih podatkov že poznal; (b) podatki, ki postanejo javni, vendar ne po krivdi prejemnika; (c) podatki, ki jih je prejemnik razvil neodvisno; (d) podatki, ki jih je prejemnik zakonito prejel od tretje stranke.
- 6.3 **Zahtevano razkritje:** Obe pogodbeni stranki lahko razkrijeta zaupne podatke druge pogodbene stranke, če je tako zahtevano po zakonu, vendar samo po naslednjem, če je tako dovoljeno po zakonu: (a) po uporabi komercialno razumnih sredstev za obveščanje druge pogodbene stranke in (b) po tem, ko drugi pogodbeni stranki omogočita izpodbijanje zahteve po razkritju.

7 Prave intelektualne lastnine, lastnosti znamke

- 7.1 **Prave intelektualne lastnine:** Razen kot je izrecno navedeno v tej Pogodbi, ta Pogodba nobeni pogodbeni stranki ne podeljuje nobenih pravic, ne nakazanih ne drugih pravic, do vsebin ali katere koli druge intelektualne lastnine druge pogodbene stranke. Kot velja med pogodbenima strankama, ima stranka vse pravice intelektualne lastnine do podatkov stranke in Google ima vse pravice intelektualne lastnine v zvezi s storitvami.
- 7.2 **Prikaz lastnosti znamke:** Google lahko prikaže tiste lastnosti strankine znamke, za katere ga stranka pooblasti (takšno pooblastilo izda stranka s prenosom lastnosti svoje znamke v storitve) v določenih območjih storitvenih strani. Stranka lahko naravno te uporabe določi prek skrbniške konzole. Google lahko na storitvenih straneh prikaže tudi lastnosti Googlovih znamk, da je s tem razvidno, da storitve zagotavlja Google. Nobena pogodbeni stranka ne sme prikazati ali uporabiti lastnosti znamke druge pogodbene stranke brez pisnega soglasja druge pogodbene stranke, razen kot je določeno s to Pogodbo.
- 7.3 **Omejitve lastnosti znamke:** Kakršna koli uporaba lastnosti znamke določene pogodbene stranke je v korist pogodbene stranke, ki ima pravice intelektualne lastnine do zadevnih lastnosti znamke. Pogodbeni stranka lahko razveljavi pravice druge pogodbene stranke do uporabe lastnosti znamke prve pogodbene stranke v skladu s to Pogodbo s pisnim obvestilom drugi pogodbeni stranki in razumno dolgim obdobjem za prekinitev te uporabe.

8 Objavljanje

Stranka se strinja, da lahko Google objavi ime stranke ali lastnosti znamke na seznamu Googlovih strank tako v spletu kot v promocijskem materialu. Stranka se strinja tudi, da lahko Google stranko dobesedno navede kot naročnika Googlovih izdelkov ali storitev, ki so predmet te Pogodbe. Ta člen se navezuje na člen 7.3 (Omejitve lastnosti znamke).

9 Izjave, jamstva in zavračanje odgovornosti

- 9.1 **Izjave in jamstva:** Obe pogodbeni stranki izjavljata, da imata vsa pooblastila za sklepanje te Pogodbe. Obe pogodbeni stranki jamčita, da bosta upoštevali vse zakone in predpise, ki veljajo za zagotavljanje ali uporabo storitev (vključno z veljavnim zakonom o obveščanju o kršenju varnosti). Google jamči, da bo storitve zagotavljal v skladu z veljavno pogodbo SLA.
- 9.2 **Zavračanje odgovornosti:** NOBENA POGODBENA STRANKA DO ZAKONSKO DOVOLJENEGA OBSEGA, RAZEN KOT JE IZRECNO NAVEDENO V TEJ POGODBI, NE PODOJA NOBENEGA JAMSTVA, NE IZRECNO, NE NAKAZANO, NE PO ZAKONU ALI KAKO DRUGAČE, VKLJUČNO IN NEOMEJENO Z JAMSTVOM PRIMERNOSTI ZA PRODAJO IN DOLOČEN NAMEN TER NEKRŠITVAMI. GOOGLE NE PODOJA NOBENIH IZJAV O NOBENI VSEBINI ALI PODATKIH, KI SO NA VOLJO PREK STORITEV ALI V NJIH. STRANKA POTRJUJE, DA STORITVE NISO TELEFONSKE STORITVE IN DA STORITVE NE OMOGOČAJO OPRAVLJANJA ALI PREJEMANJA KLICEV, VKLJUČNO S KLICI V SILI, PREK JAVNIH TELEFONSKIH OMREŽIJ.

10 Obdobje

- 10.1 **Obdobje pogodbe:** Ta Pogodba bo veljavna v celotnem obdobju.
- 10.2 **Obdobje veljavnosti storitev in nakupi med obdobjem veljavnosti storitev:** Google bo stranki storitve zagotovil v obdobju veljavnosti storitev. Razen če se pogodbeni stranki dogovorita drugače v pisni obliki, bodo za račune končnih uporabnikov, kupljenih v katerem koli obdobju veljavnosti storitev, veljala sorazmerna obdobja s končnim datumom na zadnji dan obdobja veljavnosti storitev.
- 10.3 **Podaljšanje:**
- S prilagodljivim paketom:** Pri uporabi prilagodljivega paketa stranka ni zavezana k nakupu storitev za vnaprej določeno obdobje, ampak za uporabo storitev plačuje mesečno. Posledica tega je, da za prilagodljivi paket ni posebnega dogodka za podaljšanje. Namesto tega Google enostavno nadaljuje z zaračunavanjem plačil stranki glede na njeno dnevno uporabo storitev v preteklem mesecu in stranka lahko storitve prekliče kadar koli.
 - Z letnim paketom:** Ob koncu posameznega obdobja veljavnosti storitev se storitve (in vsi že kupljeni računi končnih uporabnikov) samodejno podaljšajo za dodaten mesec obdobja veljavnosti storitev. Poleg tega se ob koncu strankinega začetnega letnega obdobja letni paket spremeni v prilagodljivi paket. Če želi stranka podaljšati letni paket, mora ustrezno spremeniti nastavitve za podaljšanje v skrbniški konzoli pred koncem prvega letnega obdobja.
 - Splošno:** Stranka lahko spremeni število računov končnih uporabnikov, ki naj bodo podaljšani tako, da Googlu sporoči ustrezno število računov prek skrbniške konzole. Stranka nato nadaljuje z izplačevanjem plačil Googlu po takrat veljavnih cenah za posamezne podaljšane račune končnega uporabnika, razen če se stranka in Google soglasno ne dogovorita drugače. Če Google ne želi podaljšati zagotavljanja storitev, mora stranki podati pisno obvestilo najmanj 15 dni pred iztekom trenutnega obdobja veljavnosti storitev. To obvestilo o zavrnitvi podaljšanja prične veljati po izteku trenutnega obdobja veljavnosti storitev.
- 10.4 **Naročanje računov končnih uporabnikov:** Stranka lahko zahteva račune končnih uporabnikov na naslednje načine: (i) z obveščanjem svojega vodje računa pri Googlu ali (ii) z naročanjem računov končnih uporabnikov prek skrbniške konzole.
- 10.5 **Spremembe cen:** Google lahko spremeni cene za naslednje obdobje veljavnosti storitev, vendar mora stranko o tem obvestiti v pisni obliki (lahko tudi po elektronski pošti) najmanj trideset dni pred pričetkom naslednjega obdobja veljavnosti storitev.

11 Trajna prekinitev

- 11.1 **Trajna prekinitev zaradi kršitve:** Obe pogodbeni stranki lahko začasno ali trajno prekineta izvajanje te Pogodbe v naslednjih primerih: (i) če druga pogodbeni stranka bistveno krši Pogodbo in kršitve ne uspe odpraviti v tridesetih dneh po prejemu pisnega obvestila o kršitvi; (ii) če druga pogodbeni stranka preneha s poslovanjem ali če se proti njej vloži postopek za likvidacijo in se ta vloga ne odpravi v devetdesetih dneh; (iii) če druga pogodbeni stranka več kot dvakrat bistveno krši Pogodbo, ne glede na odpravo takšnih kršitev.
- 11.2 **Učinki trajne prekinitve:** Če pride do trajne prekinitve te Pogodbe, velja naslednje: (i) pravice, ki jih je ena pogodbeni stranka podelila drugi takoj prenehajo veljati (razen kot je navedeno v tem členu); (ii) Google bo stranki zagotovil dostop in možnost izvoza podatkov stranke za komercialno razumno dolgo obdobje po takrat veljavnih Googlovih cenah za zadevne storitve; (iii) po komercialno razumnem obdobju bo Google izbrisal podatke stranke tako, da bo odstranil kazalce nanje v Googlovih aktivnih strežnikih in jih sčasoma prepisal; (iv) na zahtevo morata obe pogodbeni stranki uporabiti komercialno razumna sredstva za vrnitev ali uničenje vseh preostalih zaupnih podatkov druge pogodbene stranke. Če stranka, ki uporablja letni paket, prekine Pogodbo pred iztekom svojega letnega paketa, bo Google

stranki zaračunal preostali neplačani znesek strankine letne obveznosti in stranka se zavezuje k plačilu tega zneska.

12 Povrnitev škode

12.1 **S strani stranke:** Stranka bo Googlu povrnila škodo, ga zagovarjala in ga oprostila odgovornosti v zvezi s kakršnimi koli obveznostmi, škodo ali stroški (vključno s stroški poravnave in razumnimi odvetniškimi honorarji), ki nastanejo iz zahtevkov tretjih strank: (i) glede podatkov stranke ali imen domen stranke; (ii) če lastnosti strankine znamke kršijo ali poneverjajo kakršen koli patent, avtorsko pravico, poslovno skrivnost ali blagovno znamko tretje stranke ali (iii) glede strankine uporabe storitev, s katero je kršen Pravilnik o sprejemljivi rabi.

12.2 **S strani Google:** Google bo stranki povrnil škodo, jo zagovarjal in jo oprostil obveznosti v zvezi s kakršnimi koli odgovornostmi, škodo ali stroški (vključno s stroški poravnave in razumnimi odvetniškimi honorarji), ki nastanejo iz trditev tretjih strank, da Googlova tehnologija, s katero se zagotavljajo storitve, ali katera koli lastnost Googlove znamke krši ali poneverja kakršen koli patent, avtorsko pravico, poslovno skrivnost ali blagovno znamko tretje stranke. Ne glede na omenjeno v tem členu, Google zaradi naslednjega ne bo odgovoren v nobenem primeru: (i) uporaba katerih koli storitev ali lastnosti Googlovih znamk v spremenjeni obliki ali v kombinaciji z materialom, ki ga ni zagotovil Google, in (ii) uporaba katerih koli vsebin, informacij ali podatkov, ki jih zagotovijo stranka, končni uporabniki ali druge tretje stranke.

12.3 Morebitna kršitev:

- a. **Odprava, nadomestilo ali sprememba:** Če Google razumno domneva, da storitve kršijo pravice intelektualne lastnine tretje stranke, bo Google storil naslednje: (a) pridobil bo pravice, na Googlove stroške, da lahko stranka nadaljuje z uporabo storitev; (b) zagotovil bo funkcionalno enakovreden nadomestek, ki ne povzroča kršitev; ali (c) spremenil bo storitve tako, da ne bodo več povzročale kršitev.
- b. **Začasna ali trajna prekinitve:** Če Google meni, da zgoraj omenjene možnosti niso komercialno razumne, lahko začasno ali trajno prekine strankino uporabo zadevnih storitev. Če Google trajno prekine zadevne storitve, bo v sorazmernem deležu povrnil nezasluzeno prejeta plačila, ki jih je stranka že izplačala za obdobje po trajni prekinitvi teh storitev.

12.4 **Splošno:** Pogodbena stranka, ki terja povrnitev škode, bo o tem takoj obvestila drugo pogodbeno stranko in z njo sodelovala pri zagovarjanju terjatve. Odškodovalec ima popoln nadzor in oblast nad zagovorom, vendar pri tem velja naslednje: (a) pri kakršni koli poravnavi, kjer se od pogodbene stranke, ki zahteva povrnitev škode, zahteva priznavanje odgovornosti ali izplačilo kakršnega koli denarnega zneska, je zahtevano predhodno pisno soglasje te pogodbene stranke, takšno soglasje pa ne sme biti nerazumno zavrnjeno ali zadrževano in (b) druga pogodbeno stranka se lahko prav tako zagovarja s svojim zagovornikom na lastne stroške. ZGORAJ OMENJENE ODŠKODNINE SO EDINO PRAVNO SREDSTVO, KI JE POGODBENIMA STRANKAMA NA VOLJO PO TEJ POGODBI ZA PRIMERE, KO DRUGA POGODBENA STRANKA KRŠI PRAVICE INTELEKTUALNE LASTNINE TRETJE STRANKE.

13 Omejitev odgovornosti

13.1 **Omejitev posredne odgovornosti:** PO TEJ POGODBI NOBENA POGODBENA STRANKA NI ODGOVORNA ZA IZGUBLJEN PRIHODEK ALI POSREDNO, POSEBNO, NENAMERNO, POSLEDIČNO, EKSEMPLARIČNO ALI KAZENSKO ŠKODO, ČETUDI JE POGODBENA STRANKA VEDELA ALI BI MORALA VEDETI, DA DO TAKŠNE ŠKODE LAHKO PRIDE, IN ČETUDI ZARADI NEPOSREDNE ŠKODE NI POTREBE PO UPORABI PRAVNIH SREDSTEV.

13.2 **Omejitev višine odgovornosti:** PO TEJ POGODBI NOBENA POGODBENA STRANKA NI ODGOVORNA ZA VIŠJI ZNESEK, KOT GA JE STRANKA PLAČALA GOOGLU V DVANAJSTIH MESECIH PRED DOGODKOM, KI JE SPROŽIL VPRAŠANJE ODGOVORNOSTI.

13.3 **Izjeme pri omejitvah:** Te omejitve odgovornosti veljajo v največjem možnem obsegu, kot ga dovoljuje zakonodaja, vendar ne veljajo za kršitve obveznosti do ohranjanja zaupnosti, za kršitve pravic intelektualne lastnine ene pogodbene stranke s strani druge pogodbene stranke ali za obveznosti do povrnitve škode.

14 **Razno**

14.1 **Obvestila:** Če je v tej pogodbi ni navedeno drugače, velja naslednje: (a) vsa obvestila morajo biti v pisni obliki in naslovljena v vednost pravnega oddelka druge pogodbene stranke ter glavni kontaktni osebi in (b) obvestilo bo upoštevano kot vročeno, če je izpolnjeno naslednje: (i) ko je prejem potrjen s pisnim potrdilom, če je bilo obvestilo poslano s kurirsko službo, nočno kurirsko službo ali je bilo prejet po pošti brez potrdila o prejemu; (ii) ko je bilo obvestilo poslano prek faksa ali e-pošte in je bil prejem potrjen s samodejnim potrdilom o prejemu ali z elektronskimi dnevniki.

14.2 **Pooblastitev:** Nobena pogodbeni stranka ne sme pooblastiti ali prenesti nobenega dela te Pogodbe brez pisnega soglasja druge pogodbene stranke, razen na partnerje, vendar samo, če velja naslednje: (a) pooblaščenec se mora strinjati v pisni obliki, da je zavezan s pogoji te Pogodbe in (b) pooblastitelj ostane odgovoren za obveznosti, nastale iz te Pogodbe pred podelitvijo pooblastila. Kakršen koli drug poskus prenosa ali pooblaščenja je neveljaven.

14.3 **Sprememba upravljanja:** Po spremembi upravljanja (na primer prek nakupa delnic ali prodaje, združitve ali druge oblike poslovnih transakcij): (a) pogodbeni stranka, pri kateri se spremeni upravljanje, mora drugi pogodbeni stranki podati pisno obvestilo v tridesetih dneh po spremembi upravljanja in (b) druga pogodbeni stranka lahko prekine to Pogodbo kadar koli med spremembo upravljanja in tridesetimi dnevi po prejemu pisnega obvestila iz odseka (a).

14.4 **Višja sila:** Nobena pogodbeni stranka ni odgovorna za neustrezno delovanje, ki je posledica dogodka (na primer naravna nesreča, vojna ali terorizem, neredi, stavke, vladni ukrepi in motnje v delovanju interneta) izven razumnega nadzora pogodbene stranke.

14.5 **Odповed:** Če katera koli Pogodbeni stranka ne uspe uveljaviti katere koli od določb v tej Pogodbi, to ne pomeni odpovedi svojim pravicam.

14.6 **Neodvisnost:** Če katerega koli določila te Pogodbe ni mogoče uveljaviti, preostali del Pogodbe ostane v celoti veljaven.

14.7 **Brez oblikovanja agencije:** Pogodbeni stranki sta neodvisni pravni osebi in ta Pogodba ne pomeni oblikovanja agencije, partnerstva ali mešane družbe.

14.8 **Brez upravičenih tretjih strank:** Po tej Pogodbi ni nobenih upravičenih tretjih strank.

14.9 **Pravično nadomestilo:** Noben del te Pogodbe nobeni pogodbeni stranki ne omejuje možnosti zahtevanja pravičnega nadomestila.

14.10 **Veljavno pravo:** Za to Pogodbo je veljavna kalifornijska zakonodaja brez kolizijskih pravil te države. ZA KAKRŠEN KOLI SPOR, KI IZHAJA IZ TE POGODBE ALI JE Z NJO V POVEZAVI, SE POGODBENI STRANKI STRINJATA O PRISTOJNOSTI IN EDINI DOVOLJENI LOKACIJI SODIŠČ V OKROŽJU SANTA CLARA, KALIFORNIJA.

14.11 **Dopolnila:** Kakršna koli dopolnila morajo biti v pisni obliki in morajo vsebovati izrecno izjavo, da gre za dopolnila k tej Pogodbi.

14.12 **Nadaljevanje veljavnosti:** Naslednji členi ostanejo veljavni tudi po poteku ali prekinitvi te Pogodbe: členi 3, 6, 7.1, 11.2, 12, 13, 14 in 15.

14.13 **Celotna pogodba:** Ta Pogodba in vsi v njej omenjeni dokumenti se upoštevajo kot celotna pogodba med pogodbenima strankama v zvezi s predmetom pogodbe in nadomeščajo vse morebitne prejšnje ali trenutne pogodbe v zvezi z isto zadevo. Določila na naslovu URL, ki so omenjena v tej Pogodbi, se s to omembo prav tako dodajajo kot del celotne pogodbe.

14.14 **Tolmačenje nasprotnih določil:** Če so med dokumenti, ki sestavljajo to Pogodbo, kakšna nasprotja, se dokumenti upoštevajo v naslednjem vrstnem redu: Stran z naročilom, Pogodba in pogoji na katerem koli naslovu URL. Če stranka z Googlom podpiše fizično pogodbo za prejem storitev, ima fizična pogodba prednost pred to spletno Pogodbo.

14.15 **Dvojniki:** Pogodbeni stranki lahko to Pogodbo skleneta v dvojnikih, vključno s faksom, dokumenti PDF ali drugimi elektronskimi kopijami, ti skupaj sestavljajo en instrument.

15 **Opredelitve**

»**Pravilnik o sprejemljivi rabi**« pomeni pravilnik o sprejemljivi rabi storitev, ki so na voljo na naslovu http://www.google.com/a/help/intl/en/admins/use_policy.html ali drugem naslovu URL, kot ga poda Google.

»**Vodja računa**« pomeni Googlovega predstavnika, ki sodeluje s stranko v zvezi z nakupom storitev.

»**Skrbniški račun(i)**« pomeni skrbniške račune, ki jih Google zagotovi stranki za namene upravljanja s storitvami. Uporaba skrbniškega računa zahteva vnos gesla, ki ga Google zagotovi stranki.

»**Skrbniška konzola**« pomeni spletno orodje, ki ga Google zagotovi stranki za uporabo pri poročanju in določenih drugih skrbniških funkcijah.

»**Skrbniki**« pomenijo tehnično osebje, ki ga določi stranka in ki upravlja s storitvami za končne uporabnike v imenu stranke.

»**Oglasi**« pomenijo spletne oglase, ki jih Google prikazuje končnim uporabnikom.

»**Partner**« pomeni katero koli pravno osebo, ki posredno ali neposredno upravlja ali jo upravlja oziroma je pod skupnim upravljanjem določene stranke.

»**Lastnosti znamke**« pomenijo trgovska imena, blagovne znamke, storitvene znamke, logotipe, imena domen in ostale razločitvene lastnosti znamke posamezne pogodbene stranke, kot jih posamezna pogodbeni stranka zaščiti.

»**Zaupni podatki**« pomenijo podatke, ki jih ena pogodbeni stranka razkrije drugi pogodbeni stranki po tej Pogodbi in so označene kot zaupni ali bi v običajnih okoliščinah bile obravnavane kot zaupni. Podatki stranke so zaupni podatki stranke.

»**Podatki stranke**« pomenijo podatke, vključno z e-pošto, ki jih stranka prek storitev zagotovi, generira, pošlje ali prikaže končnim uporabnikom.

»**Imena domen stranke**« pomenijo imena domen v lasti ali pod nadzorom stranke, ki bodo v uporabi v zvezi s storitvami in so določena na strani z naročilom.

»**Kršitev varnosti**« lahko pomeni naslednje: (a) stranka z uporabo storitev krši Pravilnik o sprejemljivi rabi, kar lahko povzroči motnje pri naslednjem: (i) storitvah; (ii) uporabi storitev s strani ostalih strank; ali (iii) Googlovem omrežju ali strežnikih, ki so v uporabi za zagotavljanje storitev; ali (b) nepooblaščen dostop do storitev s strani tretjih strank.

»**Končni uporabniki**« pomenijo posameznike, ki jim stranka dovoli uporabo storitev.

»**Račun končnega uporabnika**« pomeni račun, ki ga gosti Google in ga je stranka vzpostavila prek storitev za končnega uporabnika.

»**Zakoni za nadzor izvoza**« pomenijo vse veljavne zakone in predpise za nadzor izvoza in vnovičnega izvoza, vključno z izvoznimi predpisi Export Administration Regulations (»EAR«), ki jih izvaja Ministrstvo za trgovino Združenih držav, trgovskimi in gospodarskimi sankcijami, ki jih izvaja Oddelek za nadzor tujih sredstev (Office of Foreign Assets Control) Ministrstva za finance in predpisi za mednarodni promet z orožjem (International Traffic in Arms Regulations – »ITAR«), ki jih izvaja zunanje ministrstvo Združenih držav.

»**Plačila**« pomenijo zneske, ki jih Google zaračuna stranki za storitve, kot so opisane na strani z naročilom.

»**Središče za pomoč**« pomeni Googlovo središče za pomoč, ki je na voljo na naslovu <http://www.google.com/support/> ali na kakšnem drugem naslovu URL, ki ga poda Google.

»**Dejavnosti z visoko stopnjo tveganja**« pomenijo načine uporabe, kot so upravljanje jedrskih objektov, nadzor letalskega prometa ali sistemi za umetno vzdrževanje življenja, kjer lahko uporaba ali nedelovanje storitev privede do smrti, osebnih poškodb ali okoljske škode.

»**HIPAA**« pomeni Zakon o prenosljivosti in odgovornosti zdravstvenega zavarovanja (Health Insurance Portability and Accountability Act) iz leta 1996, z vsemi občasnimi popravki in iz njega izhajajočimi predpisi.

»**Začetno obdobje veljavnosti storitev**« pomeni obdobje veljavnosti za zadevne storitve, ki se prične z datumom začetka zagotavljanja storitev in traja do konca obdobja, ki je določeno na strani z naročilom.

»**Pravice intelektualne lastnine**« pomenijo trenutne in prihodnje po vsem svetu veljavne pravice, izhajajoče iz patentnega prava, avtorskega prava, prava o poslovnih skrivnostih, prava o blagovnih znamkah, prava o moralnih pravicah in druge podobne pravice.

»**Drugi Googlovi izdelki**« pomenijo Googlove izdelke, ki niso del storitev, vendar lahko končni uporabniki do njih dostopajo s svojim uporabniškim imenom in geslom za račun končnega uporabnika. Drugi Googlovi izdelki so navedeni na naslednjem naslovu URL: <http://www.google.com/support/a/bin/answer.py?hl=en&answer=181865> ali drugem naslovu URL, ki ga poda Google.

»**Pogoji za druge Googlove izdelke**« pomenijo pogoje, ki so navedeni na naslednjem naslovu URL: http://www.google.com/apps/intl/en/terms/additional_services.html ali drugem naslovu URL, ki ga poda Google.

»**E-poštni naslov za obvestila**« pomeni e-poštni naslov, ki ga stranka določi za prejemanje Googlovih e-poštnih obvestil. Stranka lahko ta e-poštni naslov spremeni prek skrbniške konzole.

»**Stran z naročilom**« pomeni stran s spletnim naročilom, ki ga stranka izpolni pri prijavi za uporabo storitev, ali naročilo, ki je priloženo tej Pogodbi, in vsebuje naslednje: (i) naročene storitve; (ii) plačila; (iii) število računov končnih uporabnikov in njihova začetna obdobja veljavnosti storitev; (iv) veljavne načine za izvedbo plačil; (v) imena domen strank.

»**Datum začetka zagotavljanja storitev**« je datum, na katerega Google prične zagotavljati storitve stranki. Ta datum ne sme biti poznejši od enega tedna po Googlovem prejemu izpolnjene strani z naročilom, razen če se pogodbeni stranki dogovorita drugače.

»**Storitvene strani**« pomenijo spletne strani, na katerih so storitve prikazane končnim uporabnikom.

»**Storitve**« pomenijo bistvene glavne storitve Google Aplikacij (npr. Google Apps Premier Edition ali Google Aplikacije za podjetja in Google Apps Vault), ki jih zagotavlja Google in jih stranka

uporablja v skladu s to pogodbo. Storitve so opisane na naslednjem naslovu: http://www.google.com/a/help/intl/en/users/user_features.html ali drugem naslovu URL, ki ga poda Google.

»**Obdobje veljavnosti storitev**« pomeni začetno obdobje veljavnosti storitev in vsa dodatna podaljšana obdobja veljavnosti za zadevne storitve.

»**Pogodba SLA**« pomeni Pogodbo o ravni storitev (Service Level Agreement) na naslednjem naslovu: <http://www.google.com/a/help/intl/en/admins/sla.html> ali drugem naslovu URL, ki ga poda Google.

»**Začasna prekinitev**« pomeni takojšnje onemogočenje dostopa do zadevnih storitev ali zadevnih komponent storitev za namene preprečevanja nadaljnje uporabe storitev.

»**Davki**« pomenijo kakršne koli dajatve, carinske dajatve ali davke (razen Googlovega davka na dohodek) v povezavi s prodajo storitev, vključno z vsemi povezanimi kaznimi ali obrestmi.

»**Obdobje**« pomeni obdobje veljavnosti Pogodbe, ki se začne z datumom veljavnosti in traja najmanj do (i) konca zadnjega obdobja veljavnosti storitev ali (ii) dokler se Pogodba ne prekine, kot je navedeno tukaj.

»**Zahteva tretje stranke**« pomeni zahtevo tretje stranke za dostop do zapisov v zvezi z uporabo storitev s strani končnega uporabnika. Zahteve tretje stranke so lahko zakoniti preiskovalni nalogi, odločbe sodišča, sodni pozivi, drugi veljavni odloki sodišča ali pisno soglasje končnega uporabnika z dovoljenjem za razkritje podatkov.

»**TSS**« pomeni storitve tehnične podpore (Technical Support Services), ki jih Google v obdobju zagotovi skrbnikom v skladu s Smernicami TSS.

»**Smernice TSS**« pomenijo smernice za Googlove storitve tehnične podpore, ki v določenem trenutku veljajo za storitve. Smernice TSS so na voljo na naslednjem naslovu URL: <http://www.google.com/a/help/intl/en/admins/tssg.html> ali drugem naslovu URL, ki ga poda Google.

»**Pogoji URL**« pomenijo »Pravilnik o sprejemljivi rabi«, »Pogodbo SLA« in »Smernice TSS«.

Različica: 28. marec 2012